

Pretuguês em Lélia Gonzalez: Subversão à Língua Oficial Dominante dos Colonizadores

Sandro Alves de Moura

E-mail: sandromoura.41@gmail.com

Mara Betânia dos Santos Barbosa¹

E-mail: marabarbosaurc@gmail.com

Aline Alves de Lima²

E-mail: Aline.alvesdelima@urca.br

A proposta de diálogo neste trabalho, intitulado “Pretuguês: subversão à língua oficial dominante dos colonizadores em Lélia Gonzalez”, é centrada nas críticas que a pesquisadora faz à invisibilização das contribuições afro-brasileiras à língua e à cultura do país. O termo “Pretuguês” é um neologismo criado para explicar a africanização da língua portuguesa brasileira, sendo esse um fator marcante da presença dos negros africanos em todas as dimensões do território nacional. Essa influência é expressiva, especialmente a partir dos troncos linguísticos bantu e iorubá, que ainda são evidentes nas religiões de matriz africana, como os Candomblés. O objetivo geral é discutir o “Pretuguês” como uma estratégia de resistência e afirmação cultural das comunidades afro-brasileiras, desafiando a língua oficial dominante. Especificamente, os objetivos são: analisar as características linguísticas do “Pretuguês” e sua relação com as línguas africanas e o português; discorrer sobre o papel do “Pretuguês” na preservação da identidade cultural e na resistência contra a colonização linguística e, ainda, discutir a importância do reconhecimento e da valorização dessas formas linguísticas na construção de uma sociedade mais plural e inclusiva. A proposta comunicativa da pesquisa utiliza uma abordagem qualitativa, analisando discursos, registros orais e escritos de comunidades afro-brasileiras, além de uma revisão bibliográfica sobre os estudos de Lélia Gonzalez e outros autores na área de linguística e cultura. De modo geral, a discussão baseia-se na importância das manifestações culturais e linguísticas como formas de resistência. A pesquisa também incorpora teorias de estudos culturais,

linguística e teoria da resistência cultural, para compreender o papel do “Pretuguês” na luta por identidade e autonomia linguística.

Palavras-chave: Pretuguês em Lélia Gonzalez, contribuições afro-brasileiras, africanização da língua, cultura e língua, pertencimento linguístico.